

- Ⓝ **Betjeningsvejledning**
- ⓓⓀ **Våd-tørsuger**
- Ⓢ **Bruksanvisning**
Våt- och torrsugare
- Ⓛ **Käyttöohje**
Märkä-kuivaimuri

Einhell[®]
NEW GENERATION



3

CE

Art.-Nr. : 23.420.80

I.-Nr. 01016

NTS 1600

ⓃⓃ Teknische data
Ⓢ Tekniska data
ⓕ Tekniset tiedot



230 V ~ 50 Hz

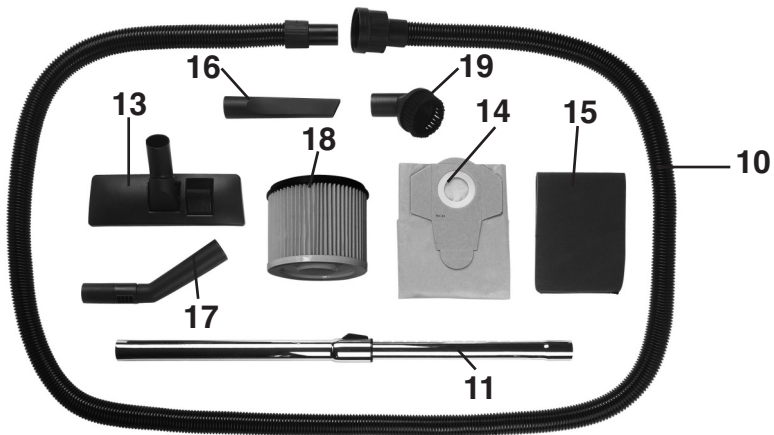
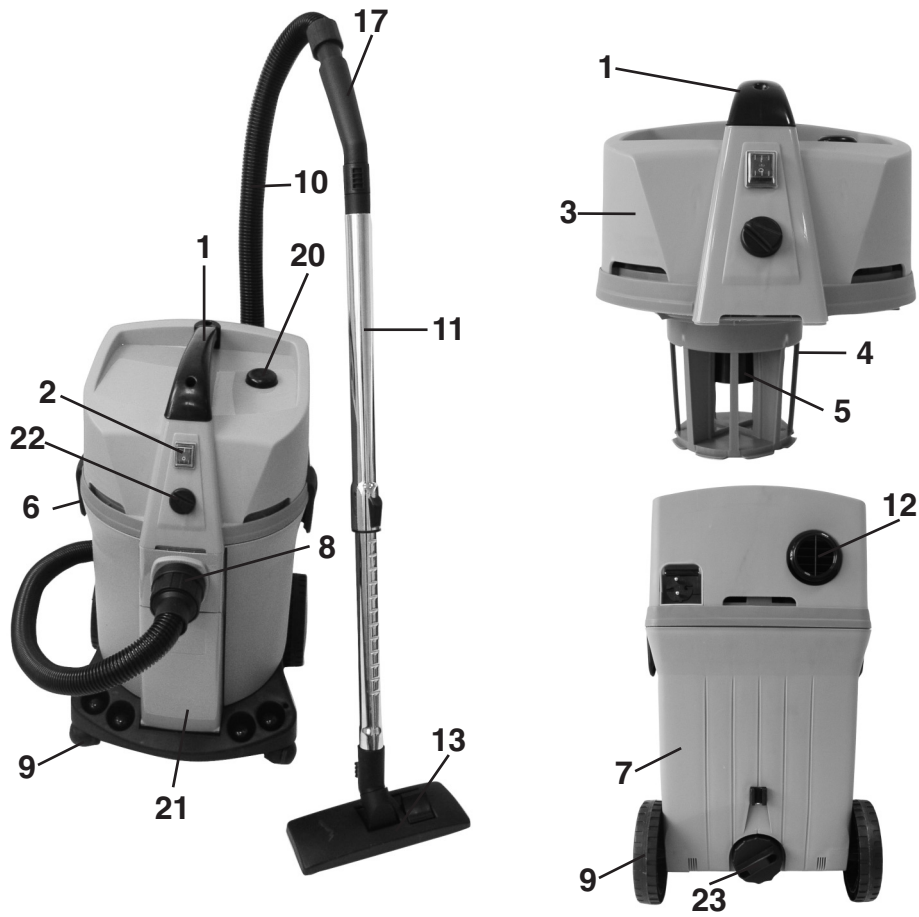


1600 W



30 l

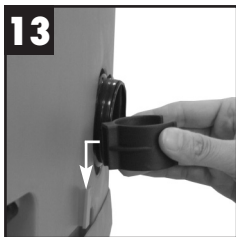
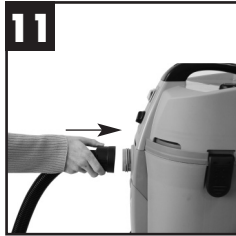
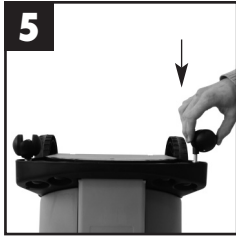
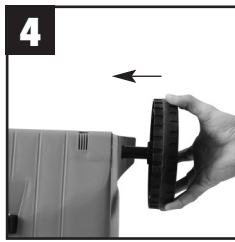
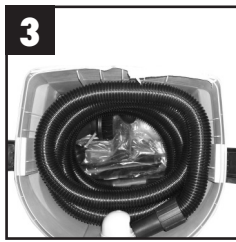




☒ Monteriing

☒ Kokoaminen

☒ Hopmonteriing



Ⓝ Ⓡ Automatisk ledningsoprul

Ⓡ Automattinen johdonkelaus

Ⓢ Automatisk kabelupplindning



DK/N

Viktige anvisninger

- Obs: For montering og igangsetting må brugsanvisningen leses nøye
- Kontroller, at nettspenningen stemmer overens med nettspenningen som står oppgitt på typeskiltet.
- Får bare tilkoples godkjent sikkerhetsstikkontakt 230 Volt, 50 Hz.
- Sikring min. 10 A.
- Stikkontakten trekkes ut nar:
 - Støvsugeren ikke benyttes,
 - før støvsugeren åpnes,
 - før rengjøring og vedlikehold
- Apparatet må aldri rengjøres med løsningsmidler.
- Trekk ikke i kablen, når du trekker støpselet ut av stikkontakten.
- En driftsklar støvsuger, må alltid vere under oppsikt.
- Ikke la støvsugeren være et leketøy for barn
- Vennligst ta hensyn til nettladningen, slik at den ikke blir skadet eller ødelagt ved overkjøring, klemming, trekking eller lignende.
- Støvsugeren må ikke benyttes, hvis nettleddningen ikke er i orden
- Hvis nettleddningen skal erstattes, må det ikke benyttes andre enn den som er tillatt fra produsenten, Nettleddning:H 05 VV - F 2 x 1 mm²
- Unnga innsuging av:
 - brennende fyrstikker, varm aske og sigarettneiper, brennbare, etsende, brannfarlige eller eksplosive stoffer, damp og flytende vasker.
- Denne støvsugeren er ikke egnet for oppsuging av helsefarlig støv
- Støvsugeren oppbevares i et tørt rom
- Ikke ta i bruk et apparat som ikke er i orden.
- Service bare hos autorisert kundeservice.
- Benytt apparatet bare til de formål det er konstruert for.
- Ved rengjøring av tepper, er høy oppmerksomhet påbudt.
- Benytt bare original-tilbehør og -reservedeler.
- **Hold barn og øvrige personer på afstand, mens du arbejder med værktøjet.**
Hvis du distraheres i dit arbejde, kan du miste kontrollen over værktøjet.
- **Træk stikket ud af stikkontakten, inden du indstiller på værktøjet, skifter tilbehørsdele eller lægger værktøjet fra dig.**

Denne forholdsregel forhindrer, at værktøjet starter utilsigtet.

- **El-værktøj skal opbevares uden for børns rækkevidde, når det ikke bruges. Lad ikke personer arbejde med værktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller ikke har læst denne vejledning.**
El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af uerfarne personer.
- **Hvis el-værktøjets forbindelsesledning er beskadiget, skal den erstattes af en særlig indrettet ledning, som anskaffes via kundeservice.**

Med i leveringen

- 1 Håndtag
- 2 Tænd/sluk-knap
- 3 Overdel
- 4 Filterkurv
- 5 Sikkerhedssvømmerventil
- 6 Låsehasp
- 7 Beholder
- 8 Tilslutning sugeslange
- 9 Hjul
- 10 Bøjelig sugeslange
- 11 Sugerør
- 12 Blæsetilslutning
- 13 Universalmundstykke
- 14 Støvsugerpose
- 15 Skumstoffilter
- 16 Fugemundstykke
- 17 Håndgreb med falskluftregulering
- 18 Foldefilter
- 19 Polstermundstykke
- 20 Automatisk ledningsoprul
- 21 Opbevaringsmagasin
- 22 Regulering af sugedyelse
- 23 Vandtappingsskrue

Samling (fig. 1 – fig. 13)

Viktigt: Træk stikket ud af stikkontakten, inden du samler støvsugeren!

Fig. 1: Luk låsehasperne op

Fig. 2: Tag overdelen af

Fig. 3: Tag tilbehøret ud

Fig. 4: Sæt de store hjul på støvsugeren fra siden

Fig. 5: Sæt de små hjul på med støvsugeren vendt på hovedet

Fig. 6: Til vådsugning benyttes det medfølgende skumstoffilter

Fig. 7/8: Til tørugning benyttes den medfølgende

støvsugerpose/foldefilter

Fig. 9: Sæt overdelen på igen

Fig. 10: Luk låsehasperne i

Fig. 11: Forbind sugeslangen med støvsugeren

Fig. 12: Sæt det ønskede tilbehør på
sugeslangen

Fig. 13: Monter holderen til sugerøret

Bestilling af reservedele

Ved bestilling af reservedele skal følgende
oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på
internetadressen www.isc-gmbh.info

S**Viktiga upplysningar**

- Observera: före montering och igångsättning skall bruksanvisning en ovillkorlig genomläsas.
- Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med nätspänningen på typskylten.
- Anslut bara vid föreskrivna säkerhetskontakter 230 Volt, 50 Hz.
- Säkring min. 10 A
- Nätstickkontakten skall dras ut:
 - När apparaten inte används
 - Innan apparaten öppnas
 - Före rengöring och skötsel
- Rengör aldrig dammsugaren med lösningsmedel.
- Dra ej i sladden när Du vill dra ur kontakten.
- Lämna ej dammsugaren utan uppsikt när den är klar för bruk.
- Apparaten skall förvaras så att barn inte kan komma åt den.
- Tillse att nätanslutningskabeln inte körs över eller kläms, dras sönder eller på annat sätt skadas.
- Apparaten får ej användas om nätanslutningskabeln inte är helt i oskadd.
- Vid ersättning av nätanslutningskabeln skall tillverkarens anvisningar följas.
Nätanslutningskabel: H 05 VV - F 2 x 1 mm²
- Under inga förhållanden får följande sugas upp:
 - brinnande tändstickor, glödande aske eller cigarettfimpar, brännbara, frätande, eidfarliga eller explosiva ämnen, ångor och vätskor.
- Apparaten är ej lämplig för uppsugning av hälsovådligt damm.
- Apparaten skall förvaras i torra utrymmen.
- Använd ej defekt dammsugare.
- Service bara hos auktoriserad kundtjänst.
- Använd bara dammsugaren för de ändamål den är konstruerad.
- Vid rengöring av trappor anmodas största uppmärksamhet.
- Använd bara original-tillbehör och -reservdelar.
- **Se till att barn och andra personer inte befinner sig i närheten av elverktyget när detta används.**
Om du distraheras finns det risk för att du förlorar kontrollen över maskinen.
- **Dra ut stickkontakten ur stickuttaget innan**

du gör några inställningar på maskinen, byter tillbehör eller lägger undan maskinen.

Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att maskinen startar oavsiktligt.

- **När ett elverktyg inte används ska det förvaras utom räckhåll för barn. Låt endast sådana personer använda maskinen, som känner till maskinen och som har läst igenom dessa anvisningar.**
Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Om elverktygets nätkabel är skadad måste den bytas ut mot en speciell anslutningsledning, som kan beställas från vår kundtjänst.**

Leveransomfattning

- 1 Handtag
- 2 Strömbrytare
- 3 Maskinhuvud
- 4 Filterkorg
- 5 Säkerhetsflottörventil
- 6 Krok
- 7 Behållare
- 8 Anslutning för sugslang
- 9 Hjul
- 10 Böjlig sugslang
- 11 Sugrör
- 12 Blåsanslutning
- 13 Kombinationsmunstycke
- 14 Damppåse
- 15 Skumgummifilter
- 16 Elementmunstycke
- 17 Handtag med läckluftsreglering
- 18 Veckfilter
- 19 Möbelmunstycke
- 20 Automatisk kabelupplindning
- 21 Förvaringsfack
- 22 Reglering av sugprestanda
- 23 Vattenavtappningsplugg

Montering (bild 1 – bild 13)**Obs! Dra ut stickkontakten innan du börjar montera!**

Bild 1: Öppna snäpplåsen

Bild 2: Lyft av ovandelen

Bild 3: Ta ut tillbehöret

Bild 4: Tryck in de stora hjulen på sidan av dammsugaren

Bild 5: Tryck in de små hjulen på dammsugarens undersida

Bild 6: Använd det bifogade skumfiltret vid våtsugning

Bild 7/8: Använd den bifogade dammpåsen/veckfilter vid torrsugning

Bild 9: Sätt fast ovandelen på dammsugaren

Bild 10: Stäng snäpplåsen

Bild 11: Montera sugslangen på dammsugaren

Bild 12: Monterat passande tillbehör på sugslangen

Bild 13: Montera hållaren till sugröret

Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
 - Maskinens artikel-nr.
 - Maskinens ident-nr.
 - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

FIN**Tärkeitä ohjeita**

- Huomio: Lue käyttöohje ehdottomasti läpi ennen asennusta ja käyttöönottoa.
- Tarkista, että verkkojännite vastaa laitteen tyyppikilven verkkojännitettä.
- Liitä vain asianmukaiseen suojakosketuspistorasiaan 230 voltia, 50 Hz.
- Varmistus vähintään 10 A.
- Vedä verkkopistoke irti pistorasiasta, kun:
 - Et käyte laitetta,
 - ennen laitteen avaamista,
 - ennen puhdistusta ja huoltoa
- Älä koskaan puhdistu laitetta Iluotusaineella.
- Kun vedät pistokkeen irti pistoraslasta, älä vedä johdosta, vaan pistokkeesta.
- Älä jätä käyttövalmista laitetta vartioirnatta.
- Pidä lapset loitolla laitteesta.
- Pidä huolta siitä että verkkoliitäntäjohto ei vahingoitu sen yli ajettaessa, tai johdon liitistyessä tai hankautuessa.
- Laitetta ei ole lupa käyttää, jos verkkoliitäntäjohto ei ole moitteettomassa kunnossa.
- Kun verkkoliitäntäjohto uusitaan, on valittava vain valmistajan suosittelema tyyppi, Verkkoliitäntäjohto: H 05 VV - F 2 x 1 mm²
- Älä missään tapauksessa imuroi:
 - palavia tulitikkuja, hehkuva tuhkaa ja palavia savukkeita, palavia, syövyttäviä, tulenarkoja tai räjähtäviä aineita, höyryjä ja nesteitä.
- Tämä laite ei sovellu terveydelle vaarallisten pölyjen imurointiin.
- Säilytä laitetta vain kuivissa tiloissa.
- Älä käytä viallista laitetta.
- Anna laitteen huolto vain valtuutettujen aslakashuoltopestien tehtäväksi.
- Käytä laitetta vain niihin töihin, joihin se on suunniteltu.
- Portaiden puhdistaminen vaatii erityistä tarkkuutta.
- Käytä vain alkuperäistarvikkeita ja -varaosia.
- **Pidä lapset ja muut henkilöt poissa työalueelta sähkötyökalun käytön aikana.** Saatat menettää laitteen hallinnan häiriötekijöiden vuoksi.
- **Irroita pistoke pistorasiasta aina ennen säätötoimia, varusteiden vaihtoa ja kun panet laitteen pois.** Tämä varotoimenpide estää laitteen tahattoman käynnistymisen.
- **Laitteet on säilytettävä poissa lasten**

ulottuvilta silloin, kun niitä ei käytetä. Älä anna

sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole perehtyneet sen käyttöön tai eivät ole lukeneet näitä määräyksiä.

Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käytössä.

- **Jos sähkötyökalun liitäntäjohto on vahingoittunut, tulee sen tilalle vaihtaa erityisesti tätä varten tehty liitäntäjohto, joka on saatavana teknisen asiakaspalvelun kautta.**

Toimitukseen kuuluu

- 1 kahva
- 2 päälle-/pois-katkaisin
- 3 laitteen pää
- 4 suodatinkori
- 5 turvatoimintoinen uimuriventtiili
- 6 lukituskoukku
- 7 säiliö
- 8 imuletkun liitäntä
- 9 pyörät
- 10 taipuisa imuletku
- 11 Imuputki
- 12 puhallinliitäntä
- 13 yhdistelmäsuutin
- 14 lianckeräyspussi
- 15 vaahtomuovisuodatin
- 16 rakosuutin
- 17 kahva vajaailmasäätimellä
- 18 Laskossuodatin
- 19 Pehmustesuutin
- 20 Automaattinen johdonkelaus
- 21 Säilytyslokero
- 22 Imutehon säädin
- 23 Veden laskuruuvi

Asennus (kuva 1 – kuva 13)

Huomio: Irroita verkkopistoke ennen asennusta!

Kuva 1: Avaa lukitussalpa

Kuva 2: Ota laitteen pää pois

Kuva 3: Ota varusteet pois

Kuva 4: Työnnä suuret pyörät sivulta laitteeseen

Kuva 5: Työnnä pienet pyörät alhaalta laitteeseen

Kuva 6: Käytä märkäimussa mukana toimitettua vaahtomuovisuodatinta

Kuva 7/8: Käytä kuivaimussa mukana toimitettua pölynkeräyspussia / laskossuodatin

Kuva 9: Aseta laitteen pää imurin päälle

Kuva 10: Sulje lukituskoukku

Kuva 11: Kiinnitä imuletku laitteeseen

Kuva 12: Asenna tarvittavat varusteet imuletkuun

Kuva 13: Asenna imuputken pidike

Varaosien tilaus

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

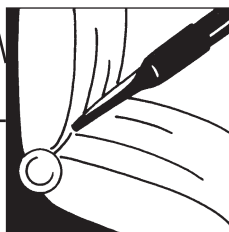
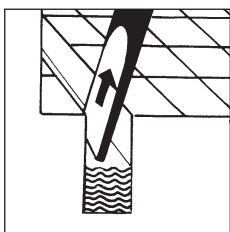
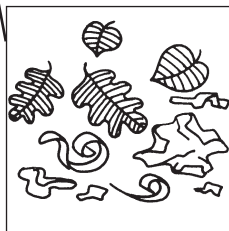
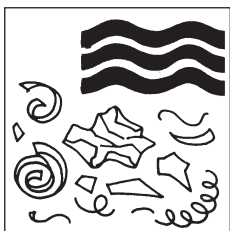
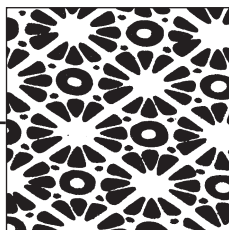
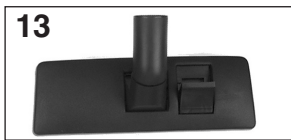
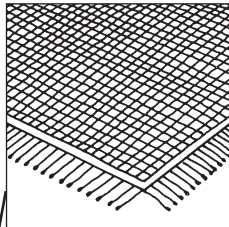
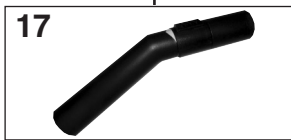
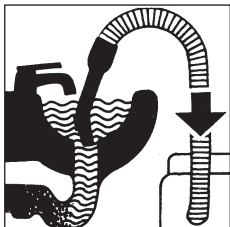
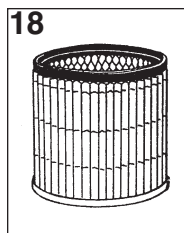
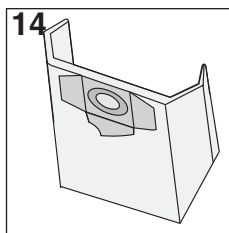
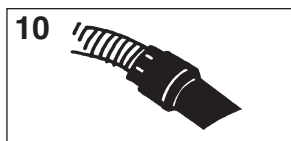
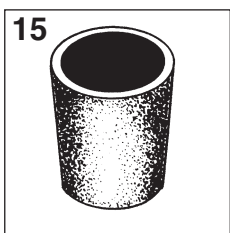
- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosnumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

NOR Oversikt dyser

FIN Suuttimet

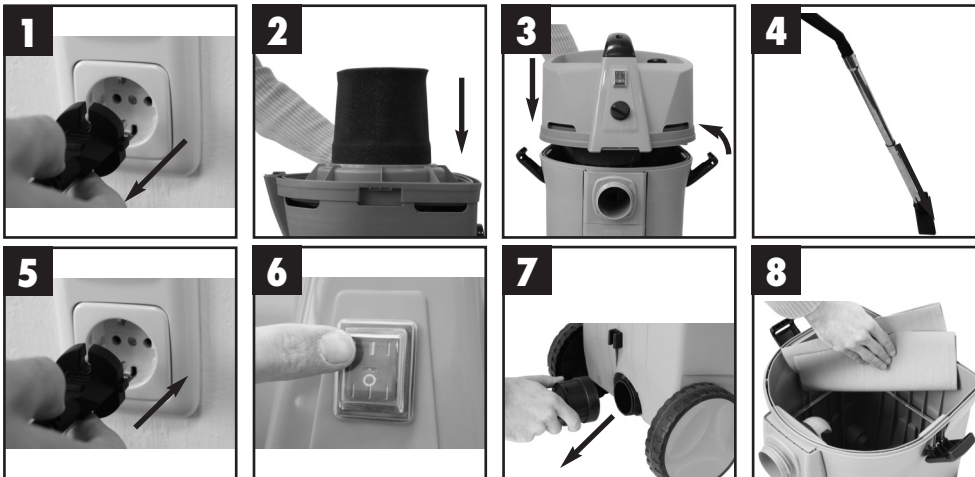
S Översikt munstycken



N DK Våtsugning

FIN Märkäimu

S Våtsugning



N DK

- Ved vådsugning trækker De vedlagte skumplastfilter over filterholderen (fig. 2)
- Det ved leveringen monterede bælgfilter er ikke egnet til vådsugning!
- Den smussopsamlingsposen som fulgte med i leveringen er ikke egnet til vådsugning!

S

- Dra det bifogade skumfiltret över filterkorgen (fig 2) vid vådsugning.
- Dampåsen som ingår i leveransen är inte lämplig för vådsugning!
- Veckfiltret som är monterat i maskinen när den levereras är inte avsett för vådsugning!

FIN

- Märkäimua varten vedä mukana toimitettu vaahtomuovisuodatin suodatinkorin päälle (kuva 2).
- Toimitukseen kuuluva liankeräyspussi ei sovellu käytettäväksi märkäimuun!
- Toimitettuun laitteeseen jo asennettu laskossuodatin ei sovellu käytettäväksi märkäimuun!

N DK Tørrsugning

FIN Kuivaimu

S Torrsugning



N DK

- Ved tørrsugning skubber De bælgfilteret (fig. 2a) ind på filterholderen. Bælgfilteret er kun beregnet til tørrsugning.
- Ved tørrsugning skyves smussopp-samlingsposen (bilde 2b) inn på stussen. Smussopp-samlingsposen er kun egnet til tørrsugning!

S

- Skjut damppåsen på hylsan vid torrsugning (bild 2a). Damppåsen är endast lämplig för torrsugning!
- Om du vill torrsuga, dra veckfiltret (bild 2b) över filterkorgen. Veckfiltret är endast avsett för torrsugning!

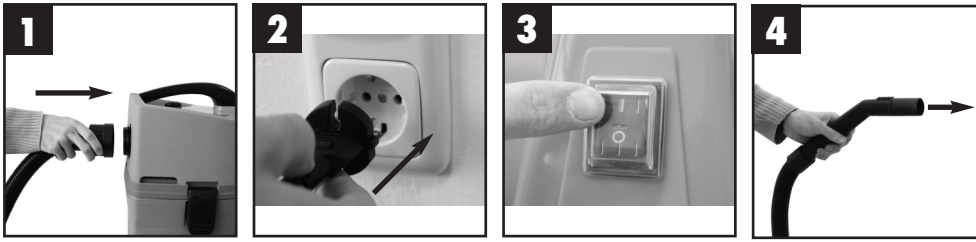
FIN

- Työnnä kuivaimua varten liankeräyspussi (kuva 2a) liitännysän päälle. Liankeräyspussi soveltuu käytettäväksi ainoastaan kuivaimuun!
- Työnnä kuivaimua varten laskossuodatin (kuva 2b) suodatinkorin päälle. Laskossuodatin soveltuu käytettäväksi ainoastaan kuivaimuun!

Ⓝ Blåsing

Ⓝ Puhallus

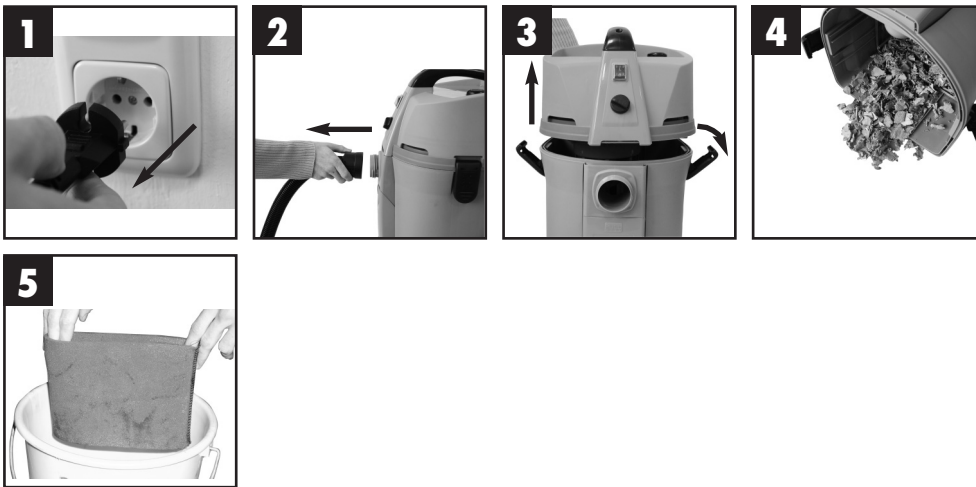
Ⓞ Blåsning



Ⓝ Vedligeholdelse - rengøring

Ⓝ Huolto - puhdistus

Ⓞ Underhåll - rengöring



ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- DE** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- FR** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- NL** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- N** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- HR** заявляє о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- HR** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikal.
- RO** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- TR** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- DN** atstēterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- CZ** prohlašuje následující shodu podle směrnic EU a norem pro výrobek.
- H** a következő konformitást jelenti ki a termék-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- SK** pojednává sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- BG** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- UKR** заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- EE** deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
- LT** deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
- CY** izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikal
- LV** Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem


Nass-/Trockensauger NTS 1600

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTD 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60335-2-2/A1: 2004; EN 50336: 2003; EN 55014-1/A2: 2002;
EN 55014-2/A1: 2001; EN 61000-3-2/A2: 2005; EN 61000-3-3/A1: 2001

Landau/Isar, den 18.04.2006


Weichselgartner
General-Manager


Sievers
Product-Management

Art.-Nr.: 23.420.80 I.-Nr.: 01016
Subject to change without notice

Archivierung: 2342080-17-4141750

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- © Der tages forbehold för tekniske ændringer
- © Tekniske endringer forbeholdes
- © Förbehåll för tekniska förändringar
- © Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

DK GARANTIBEVIS

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlbæftet, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden.

For at kunne støtte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.

Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

S GARANTIBEVIS

Vi læmnar 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren.

En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållts enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.

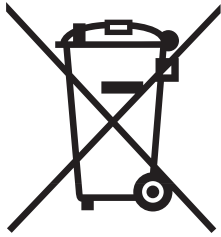
Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

FIN TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myönnämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiirtymishetkestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaateiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteemme määräystenmukainen käyttö.

On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvausoikeudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuuasioissa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.



DK Gælder kun EU-lande

N

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

S Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

FIN Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

(N DK)

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

(S)

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

(FIN)

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

EH 04/2006